



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 3252:2001
01-junij-2001

Powder metallurgy - Vocabulary (ISO 3252:1999)

Powder metallurgy - Vocabulary (ISO 3252:1999)

Métallurgie des poudres - Vocabulaire (ISO 3252:1999)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3252:2000

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

ICS:

01.040.77	Metalurgija (Slovarji)	Metallurgy (Vocabularies)
77.160	Metalurgija prahov	Powder metallurgy

SIST EN ISO 3252:2001

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 3252

October 2000

ICS 01.040.77; 77.160

English version

Powder metallurgy - Vocabulary (ISO 3252:1999)

Métallurgie des poudres - Vocabulaire (ISO 3252:1999)

This European Standard was approved by CEN on 17 September 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3252:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2
EN ISO 3252:2000

Foreword

The text of the International Standard from Technical Committee ISO/TC 119 "Powder metallurgy" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as an European Standard by CEN/CS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 3252:1999 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
3252

NORME
INTERNATIONALE

Fourth edition
Quatrième édition
1999-12-01

Powder metallurgy — Vocabulary

Métallurgie des poudres — Vocabulaire

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>



Reference number
Numéro de référence
ISO 3252:1999(E/F)

© ISO 1999

ISO 3252:1999(E/F)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 734 10 79
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Contents	Page
Foreword.....	v
Scope	1
Terms and definitions.....	2
1 Powders	2
2 Forming.....	16
3 Sintering	29
4 Post-sintering treatments	39
5 Powder metallurgy materials.....	40
Bibliography	51
Alphabetical index	53

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

Sommaire

Page

Avant-propos.....	vi
Domaine d'application.....	1
Termes et définitions.....	2
1 Poudres.....	2
2 Formage.....	16
3 Frittage.....	29
4 Traitements après frittage.....	39
5 Matériaux frittés.....	40
Bibliographie.....	51
Index alphabétique.....	55

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 3252 was prepared by Technical Committee ISO/TC 119, *Powder metallurgy*, Subcommittee SC 1, *Terminology*.

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 3252:1996), which has been updated by the addition of a number of terms now in current use.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

ISO 3252:1999(E/F)

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 3252 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 119, *Métallurgie des poudres*, sous-comité SC 1, *Terminologie*.

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition (ISO 3252:1996), laquelle a été mise à jour par addition d'un certain nombre de termes d'usage courant à l'heure actuelle.

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

Powder metallurgy — Vocabulary

Scope

This International Standard gives definitions of terms relating to powder metallurgy¹⁾. Powder metallurgy is the branch of metallurgy which relates to the manufacture of metallic powders, or of articles made from such powders with or without the addition of non-metallic powders, by the application of forming and sintering processes.

The terms are classified under the following main headings:

- 1 Powders
- 2 Forming
- 3 Sintering
- 4 Post-sintering treatments
- 5 Powder metallurgy materials

An alphabetical index of the terms defined is also given.

NOTE 1 In addition to terms and definitions used in English and French, two of the official ISO languages, this International Standard gives the equivalent terms and definitions in the German language; these are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

NOTE 2 Additional information on certain of the terms defined can be found in the standards given in parentheses at the end of certain definitions. These are listed in the Bibliography.

¹⁾ In English, the abbreviations PM and P/M are often used for powder metallurgy, as in "PM part", "P/M product", "PM process".

Métallurgie des poudres — Vocabulaire

Domaine d'application

La présente Norme internationale donne les définitions de termes relatifs à la métallurgie des poudres¹⁾. La métallurgie des poudres est la branche de la métallurgie qui a trait à la fabrication de poudres métalliques, ou d'articles fabriqués à partir des dites poudres, avec ou sans addition de poudres non métalliques, par application de procédés de formage et de frittage.

Les termes sont classés sous les rubriques principales suivantes:

- 1 Poudres
- 2 Formage
- 3 Frittage
- 4 Traitements après frittage
- 5 Matériaux frittés

Un index alphabétique des termes définis est également donné.

NOTE 1 En complément des termes et définitions utilisés en deux des langues officielles de l'ISO (l'anglais et le français), la présente Norme internationale donne les termes et définitions équivalents en allemand; ces termes et définitions sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne (DIN). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions de l'ISO.

NOTE 2 Des informations supplémentaires sur certains des termes définis peuvent être trouvées dans les normes citées entre parenthèses à la fin de certaines définitions. Ces normes sont listées dans la Bibliographie.

¹⁾ En anglais les abréviations PM et P/M sont souvent utilisées en métallurgie des poudres comme dans les expressions «PM part», «P/M product», «PM process», etc. Dans l'abréviation française, le sigle MdP est souvent utilisé pour désigner la «Métallurgie des Poudres».

Terms and definitions

Termes et définitions

Begriffe und Definitionen

1 Powders

1 Poudres

1 Pulver

1001**powder**

assembly of discrete particles usually less than 1 mm in size

1001**poudre**

ensemble de particules discrètes dont les dimensions sont habituellement inférieures à 1 mm

1001**Pulver**

Haufwerk von Teilchen, üblicherweise mit Teilchengrößen kleiner als 1 mm

ANMERKUNG Das Ausgangsmaterial für Sinter-Aluminium Formteile und -Lager wird auch "Aluminium Grieß" genannt.

1002**particle**

unit of powder that cannot readily be subdivided by the usual separation processes

NOTE The term "grain" is not synonymous with "particle" and should be used in its normal metallurgical sense.

See Figure 1.

1002**particule**

élément de poudre qui ne peut être subdivisé facilement par les procédés usuels de séparation

NOTE Le terme «grain» n'est pas synonyme de "particule" et devrait être utilisé dans son acception métallurgique normale.

Voir Figure 1.

1002**Pulverteilchen**

die kleinste Einheit eines Pulvers, das durch die üblichen Trennverfahren nicht mehr unterteilt werden kann

ANMERKUNG Der Begriff "Korn" ist nicht gleichbedeutend mit "Teilchen" und soll nur im ursprünglich metallkundlichen Sinn gebraucht werden.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4c1b-b011-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

Siehe Bild 1.

1003**agglomerate**

several particles adhering together

See Figure 1

1003**agglomérat**

ensemble de particules adhérant les unes aux autres

Voir Figure 1

1003**Agglomerat**

Zusammenballung mehrerer Pulverteilchen

Siehe Bild 1

1004**slurry**

pourable viscous dispersion of powder in a liquid

1004**suspension****barbotine**

dispersion visqueuse coulable de poudre dans un liquide

1004**Schlicker**

fließfähige, viskose Dispersion von Pulver in einer Flüssigkeit

1005**cake**

coalesced mass of unpressed metal powder

1005**gâteau**

masse coalescée de poudre métallique non comprimée

1005**Kuchen**

fest zusammenhaltende Menge von unverpreßten Metallpulvern

1006**feedstock**

plasticized powder used as raw material for injection moulding or powder extrusion

1.1 Powder types**1101****atomized powder**

powder produced by disintegration of molten metals or alloys into droplets which are allowed to solidify into individual particles

NOTE The medium of disintegration is usually a rapidly moving gas or liquid stream.

1102**carbonyl powder**

powder produced by the thermal decomposition of a metal carbonyl

1103**comminuted powder**

powder produced by mechanical disintegration of solid metal

1104**electrolytic powder**

powder produced by an electrolytic process

1105**precipitated powder**

powder produced by chemical precipitation from solution

1106**reduced powder**

powder produced by chemical reduction of a metal compound without melting

1006**charge d'alimentation**

poudre plastifiée utilisée comme matière première pour un moulage avec injection ou pour une extrusion

1.1 Types de poudres**1101****poudre atomisée**

poudre obtenue par désintégration de métaux ou alliages fondus en gouttelettes que l'on laisse se solidifier en particules individuelles

NOTE Le milieu de désintégration est généralement un jet rapide de gaz ou de liquide.

1102**poudre ex-carbonyle**

poudre obtenue par décomposition thermique d'un métal-carbonyle

[SIST EN ISO 3252:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b6fe231-19f0-4b7b-b021-fcc0dafd937c/sist-en-iso-3252-2001>

1103**poudre broyée**

poudre obtenue par fractionnement mécanique d'un métal solide

1104**poudre électrolytique**

poudre obtenue par voie électrolytique

1105**poudre précipitée**

poudre produite par précipitation chimique à partir d'une solution

1106**poudre réduite**

poudre produite par réduction chimique d'un composé métallique, sans fusion

1006**Spritzmasse**

plastifiziertes Pulver, welches als Rohmaterial für das Spritzgießen oder für die Pulver-Extrusion verwendet wird

1.1 Pulverarten**1101****verdüstes Pulver**

durch mechanisches Zerteilen geschmolzener Metalle oder Legierungen hergestelltes Pulver; die sich bildenden Tröpfchen erstarren dabei zu einzelnen Pulverteilchen

ANMERKUNG Zerteilungsmedien sind üblicherweise schnelle Gas- oder Flüssigkeits-Ströme.

1102**Carbonylpulver**

durch thermische Zersetzung von Metallcarbonylen hergestelltes Pulver

1103**zerkleinertes Pulver**

durch mechanisches Zerkleinern eines Feststoffes hergestelltes Pulver

1104**Elektrolytpulver**

durch elektrolytische Abscheidung gewonnenes Pulver

1105**gefälltes Pulver**

aus einer Lösung durch chemische Fällung hergestelltes Pulver

1106**Reduktionspulver**

aus einer Metallverbindung durch chemische Reduktion ohne Schmelzen hergestelltes Pulver

ISO 3252:1999(E/F)

1107**sponge powder**

porous, reduced powder produced by comminution of a metal sponge which is in itself a coherent, highly porous metal

1107**poudre d'éponge**

poudre poreuse réduite, produite par broyage d'une éponge métallique, celle-ci étant une masse cohérente de métal très poreuse

1107**Schwammpulver**

poröses Reduktionspulver, das durch Zerkleinern eines Metallschwammes hergestellt wird, der in sich selbst hochporös ist

1108**alloyed powder**

metal powder consisting of at least two constituents that are partially or completely alloyed with each other

1108**poudre d'alliage**

poudre métallique contenant au moins deux éléments alliés entre eux, partiellement ou totalement

1108**legiertes Pulver**

Metallpulver aus mindestens zwei Komponenten, die miteinander teilweise oder vollständig legiert sind

1109**completely alloyed powder**

alloyed powder in which each powder particle has a homogeneous chemical composition being that of the entire powder

1109**poudre complètement alliée**

poudre d'alliage dans laquelle chaque particule présente une composition chimique homogène, et identique à celle de la poudre tout entière

1109**fertiglegiertes Pulver**

legiertes Pulver, in dem jedes Pulverteilchen eine homogene chemische Zusammensetzung, nämlich die des gesamten Pulvers, aufweist

1110**pre-alloyed powder**

completely alloyed powder usually made by atomization of melt

See 1101

1110**poudre préalliée**

poudre complètement alliée, généralement obtenue par atomisation de l'alliage fondu

Voir 1101

1110**vorlegiertes Pulver**

fertig legiertes Pulver, das normalerweise durch Verdüsung einer Schmelze hergestellt wird

Siehe 1101

1111**partially alloyed powder**

alloyed powder, the particles of which have not reached the completely alloyed state

1111**poudre partiellement alliée**

poudre d'alliage, dont les particules n'ont pas encore atteint l'état complètement allié

1111**anlegiertes Pulver**

legiertes Pulver, dessen Pulverteilchen nicht den völlig legierten Zustand erreicht haben

1112**diffusion-alloyed powder**

partially alloyed powder produced by means of a thermal process

1112**poudre alliée par diffusion**

poudre partiellement alliée obtenue par un procédé thermique

1112**diffusionslegiertes Pulver**

anlegiertes Pulver, welches durch thermische Prozesse hergestellt wird

1113**mechanically alloyed powder**

composite powder produced by mechanically incorporating other constituents which are generally insoluble within the deformable particles of the matrix metal

1113**poudre mécaniquement alliée**

poudre composite obtenue par incorporation mécanique de constituants qui sont généralement insolubles dans les particules déformables du métal de base

1113**mechanisch legiertes Pulver**

Verbundpulver, das durch mechanisches Einbringen anderer Bestandteile, die im allgemeinen in den verformbaren Teilchen des Matrixmetalles unlöslich sind, hergestellt wird

iTech STANDARD PREVIEW

(standards.itech.ai)

https://standards.itech.ai/standards/sist/9b6fe231-19f0-fcc0dafd1937c/sist-en-iso-3252-2001

1114**master alloy powder**

alloyed powder containing a relatively high concentration of one or more elements that may be difficult to introduce in their unalloyed states

NOTE The master alloy powder is mixed with other powders to produce the required final composition.

1114**poudre d'alliage-mère**

poudre d'alliage contenant, en concentration assez élevée, un ou plusieurs éléments qui peuvent être difficiles à introduire à l'état non allié

NOTE La poudre d'alliage-mère est mélangée à d'autres poudres pour obtenir la composition finale requise.

1114**Vorlegierungspulver**

legiertes Pulver mit relativ hoher Konzentration eines oder mehrerer Elemente, die im unlegierten Zustand nur schwer einzubringen sind

ANMERKUNG Vorlegierungspulver wird mit anderen Pulvern gemischt, um die gewünschte Endzusammensetzung zu erreichen.

1115**composite powder**

powder in which each particle consists of two or more different constituents

1115**poudre composite**

poudre dans laquelle chaque particule se compose de deux ou plusieurs matériaux distincts

1115**Verbundpulver**

Pulver, bei dem jedes einzelne Pulverteilchen aus zwei oder mehreren verschiedenen Komponenten besteht

1116**coated powder**

powder consisting of particles having a surface layer of different composition

1116**poudre enrobée**

poudre revêtue
poudre constituée de particules ayant d'une couche superficielle de composition différente

1116**beschichtetes Pulver**

Pulver aus Teilchen, die mit einer Oberflächenschicht anderer Zusammensetzung versehen sind

1117**dehydrated powder**

powder made by removal of hydrogen from metal hydride

1117**poudre déshydrurée**

poudre obtenue par élimination de l'hydrogène d'un hydrure métallique

1117**dehydriertes Pulver**

Pulver, das durch Entfernung des Wasserstoffes aus Metallhydrid hergestellt wird

1118**rapidly solidified powder**

powder produced directly or indirectly at high solidification rates such that the particles have a modified or metastable microstructure

1118**poudre rapidement solidifiée**

poudre obtenue directement ou indirectement à des vitesses de solidification élevées de sorte que les particules aient une microstructure modifiée ou métastable

1118**schnellabgeschrecktes Pulver**

direkt oder indirekt durch sehr hohe Abkühlungsraten hergestelltes Pulver, so daß die Teilchen ein abgewandeltes oder metastabiles Gefüge aufweisen

1119**chopped powder**

powder produced by chopping material such as sheet, ribbon, fibre or filament

1119**poudre hachée****poudre découpée**

poudre obtenue par découpage ou hachage des matériaux tels que feuilles fines, rubans, fibres ou filaments

1119**gehäckseltes Pulver**

durch Häckseln von Metallen wie z.B. Blech, Band, Draht, Fasern, hergestelltes Pulver